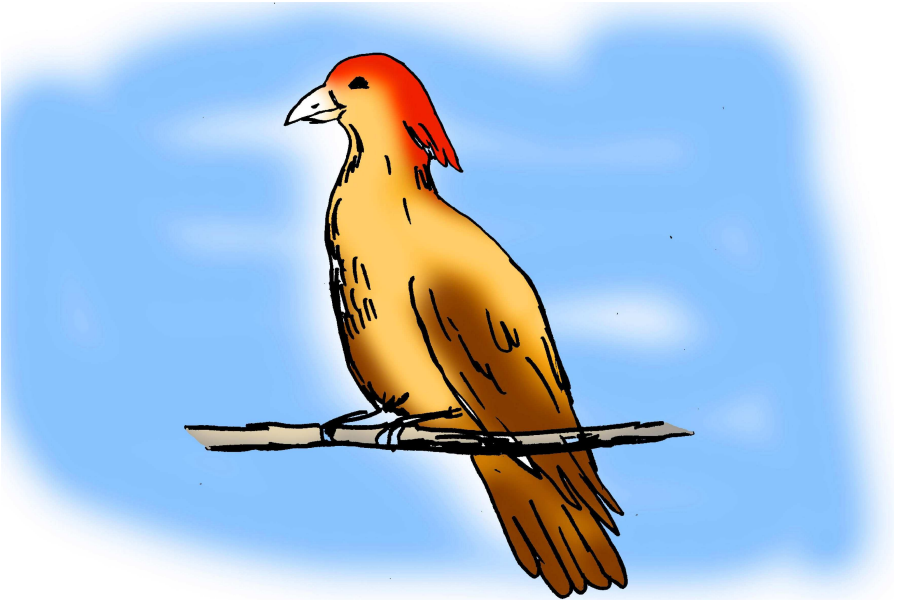


တားဆိုင်ဇော်



Ta'ang (Rumai)

တားဆိုင်ဇော်

Translator : Taung Sein, Mai Lu Jar, Ei Lu Ja

Illustrator : Sai Rong

Language : Ta'ang (Rumai)

Edition : First Edition

Date : November, 2021

ကဲအီးကပ္ပကျော့ ။ ။ ဩတောင်းဆေင်၊
ဩမာည်းလူကျာ၊
ယားဩအီလုဇာ
ကိက်အရာင် ။ ။ ဆည်ရိုင်း
ကျော့တည်း ။ ။ တအာင်း (ရူမာည်း)
ဘော်ကဲရဲန်းလေး ။ ။ ဘော်ကဲအူ
ဆည်းရဲန်းလေး ။ ။ ပကျိုဝ်းကလား၊ နိုဇိုန်ဘာ၊ ၂၀၂၁

Ta'ang (Rumai)

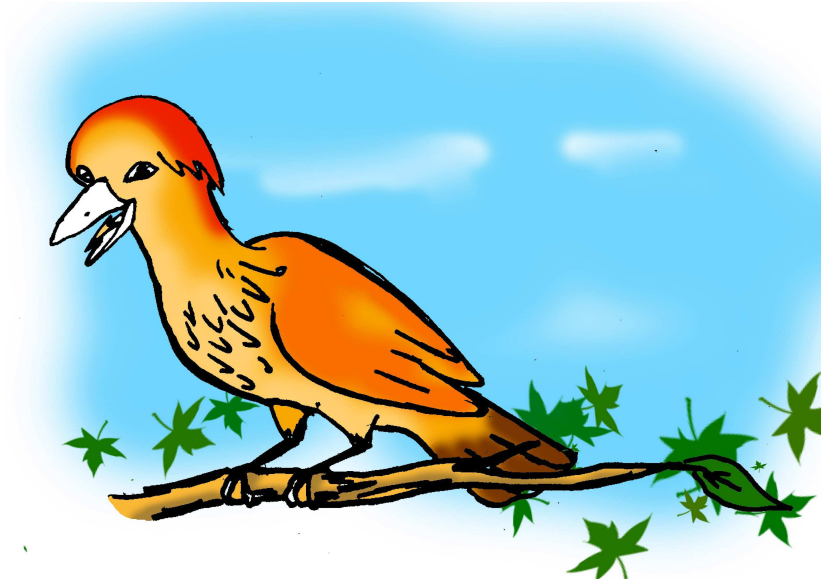
Myanmar

Copyright © 2021, RBTT & NTC



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

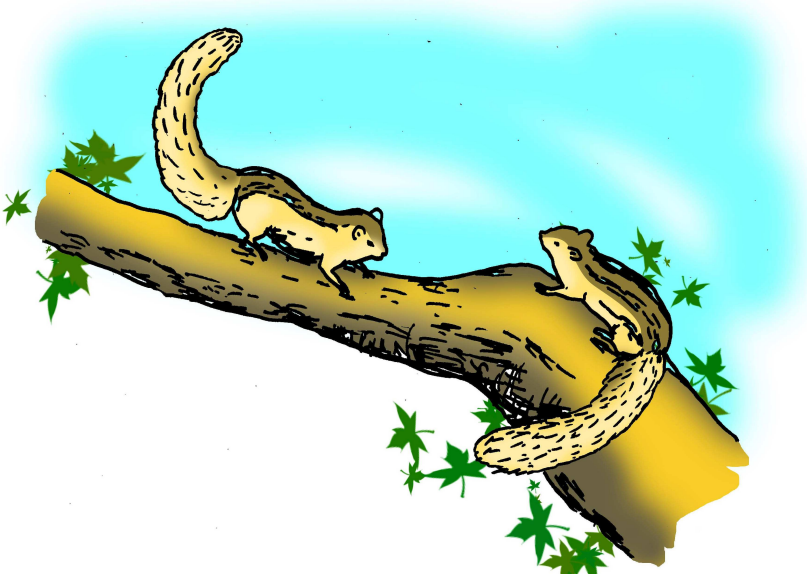
You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.



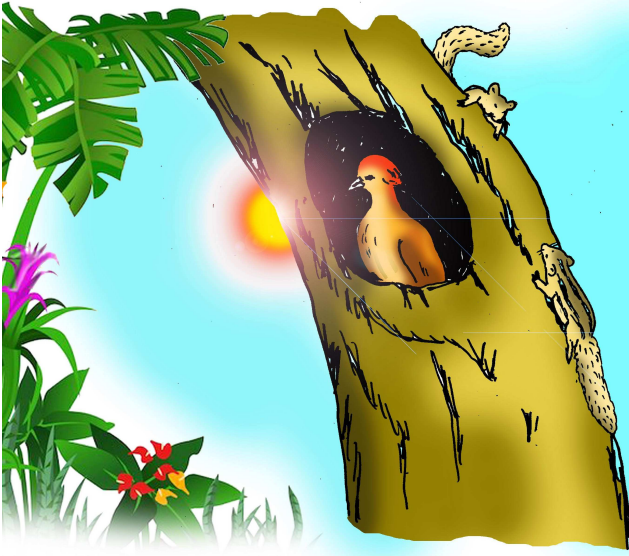
ခည်တလည်းဒိုဝ်း မဲးလတ် ဆိမ်းဒီးအူတို၊ အန်းမအဲးနေား
ဇော်ပေါ၊ အခည်းဟံ့။ အန်းအာဝ်ဘာည်းမ ဆိမ်းကဲအီး
ဟည်း၊ ဂေါ၊နေားအန်း ကတဲတ်ချုန်းယောင်း ဘံဝ်ဖိုင်းအန်းကဲ
စီတဲး၊ ဒါ်းတံ့အန်း တားဆိုင်ဇာဝ်းဟံ့။ ဆာ်အန်းဆိုင်ဇာဝ်း
အန်းအာဝ်တဂေနဲးမ ညှာအာည်၊ ညှာဘာ်န်း၊ အန်းတဲး
လှိုည်ဒါး နေားအန်း စီရဲန်းဟောင်း ပံင်ဆိုင်ရဲန်းအန်း။



ဂေါ,မိုး နှော့အန်းကတဲတ်ချပ်န်းယာဝ်း၊ ဘံဝ်ဖိုင်အန်းကဲ ကံပ်
ကတူးတိုဝ်းလ်ဒါးဘည်ဘာည်းအန်း စီရဲရဲန်းဘံဝ်ဖိုင် တံ့
အန်း။ ဆာ်နှော့ခံင်းအန်းဒဲး၊ ဇိုယဲဝ်းကညားဘံဝ်ဖိုင် အန်း
ကဲတတ် အန်းတော့အိုန်ဒါ်န်းဘာည်းဇဲန်း၊ ကဲဘည်ကျော့စံမ့်
တံ့အန်းမာ် အန်းအာဝ်ဗီးဒါ်းမဆိ တံ့ကဲ။



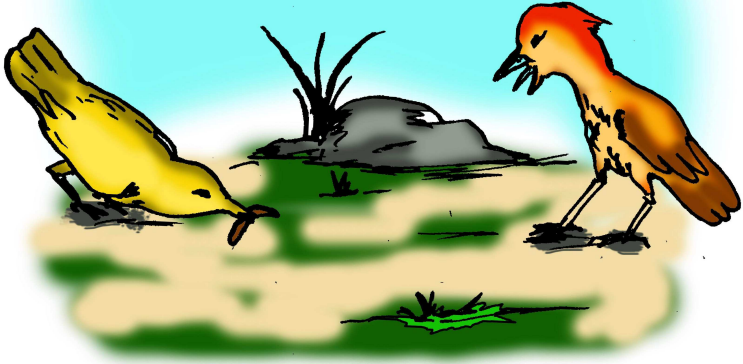
စာအူဆငည်း မဲးလ် ဝှင်အပျဲ,ကဲကဲဒီးအူဝှင် ပါလည်တဘု
ကနိုက် ပါလည်ဟ်မ်းဒါးခနားကဲ စီဂီခိုည်းပျော်လ်ဒါး ပါ
တဲင်းတင်းဟ်ည်း ဒီဂေါ်ည်းတားဆိုင်ဇာင်းဒီးဘာည်းဇဲန်း။



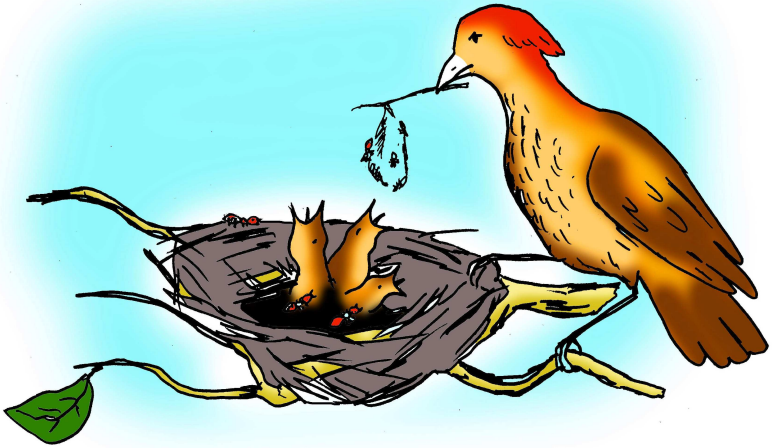
ဇိုခည်ယာမ်းဇဲန်း အပျေ,ကဲကဲဒီး စီအာဝ်နာ်,မ အန်းမိုး အ
ချိုင်ဂီအိဝါမ်းတတ် တားဆိုင်ဇာဝ်းဒီး။ တားဆိုင်ဇာဝ်းဒီး စီက
ဆဲးယာ်ညည်,ဒဲးလာ်ပေါ, ဂေါ,လိုင်ဟာ်မ်းကဲဟာ်။ အန်းစီမ
အဲးဆိုင်ဇာဝ်းယာဝ်းအခည်း တာ်စွင်အပျေ, အန်းအီးဒဲးယာ်
ကံဝ်း ငါည်းအိအန်းဒီး။



အန်းစီအောင်းဇောင်းဟပ် တံ့အပျေ့ကဲကဲဒီး ဒါ်း “ဂေါ့မိုး
ပဲဂီကနာမ့်ယောင်းဘာညးဇဲန် အံင်ဘူဆမားမအိ။ ပဲမအဲး
ဇော်ပေါ့ခည်းဒီ။ ဟောင်း ပဲလည်လေးဒဲင်းဟောင်းနား။” အပျေ့
ကဲကဲဒီးမာ် ဟည်ကဒိုန်းယံင်ဖာ်း စီလည်လေးဒဲင်း ဟောင်းပေါ့
ဟာ်။ ကဲဟည်ဘူယမ ဟောင်းကနိုက်ဘိုး ပါ်ရိမ်းခလေပ် တား
ဆိုင်ဇောင်းဒီးဘိုးခံင်ဘော်ကံ။



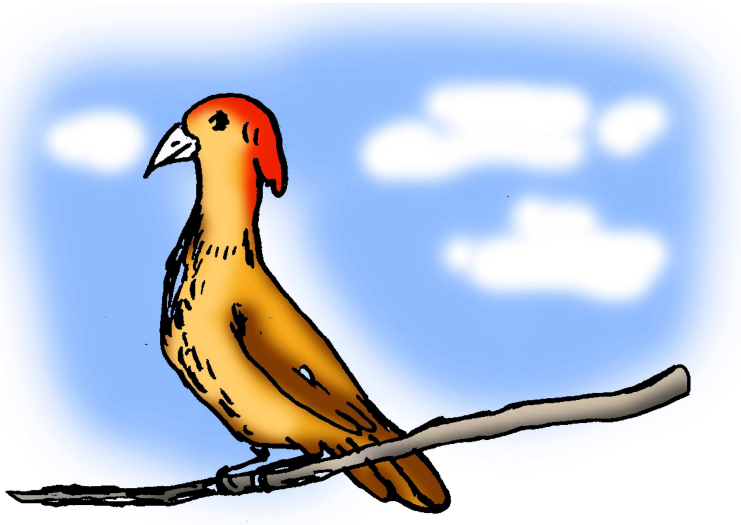
မဲးလ်အူဆငည်း တားဆိင်ဇာဝ်းဒီး စီလည်လေးဟာဝ်း
ကြာ်ညးလ် ပံင်ဟိုမ်းအန်း။ ဘိုဝ်ယဲဝ်းအန်းတံင် ဓအူတိုဂီအိ
လူလီး တံင်ကတာည်းဘာည်းဇဲန်းဒီး၊ အန်းစီမအဲးခိုည်း
ပေါ၊အခည်း၊ ဂေါ၊မို၊အန်းတဂေန်းဒါ်၊ အန်းဟည်ဘိုန်း ပံင်
ဟိုမ်းဟာ်။ ဇိုဂီယဲမ်အန်းတံင် ဓတိုဒီးဘာည်းဇဲန်း၊ အန်းစီ
ယဲဝ်းလ်ပေါ၊ အီးမို၊မားဆိမ်းတိုဟည်း ဟည်ဒဲးစာပ်
လာည်းဟာဝ်း လအာည်၊အန်း။ ဘိုန်ဇဲန်း အန်းစီမအဲးဆိင်
ဇာဝ်းပေါ၊ အခည်းဟာ်။



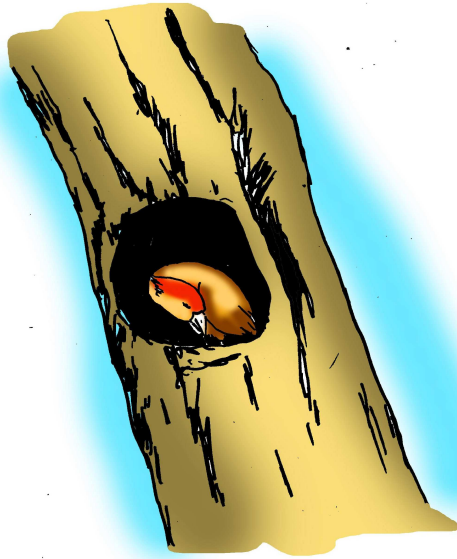
မားဆိမ်းတိုဒီး စီဒဲးချိုင်းဒဲး ကော်န်းအန်းကဲဟိုမ်း ဓပံင်ဘိုန်း
ဒဲးအန်း။ အီးမိုးတားဆိင်ဇာဝ်း အန်းအီးဂီပေန်နေားဆကေး
အူန်း တံ့မားဆိမ်းဒီးမာ် ဟည်တဲးဒိုည်းလတ်ဒါး ကဂိုင်းဘျူန်း
ဘျောင်း စီဟာဝ်းဟပ်လတ်ပေါ၊ တံင်ဟူန်းမားဆိမ်းဒီးဟံ့။
ကော်န်းဆိမ်း အန်းအီးညျမ်ဆမားပိုဝ်ကဲကဲဒီးမာ် ဟည်ကတူး
ကညားဒိုဘျူန်းဘျောင်းဂံက်ကဲ၊ ကဲကံပ်ပေန်ဒို ဒီတိမ်းဒီဆဲဝ်း
ဟံ့။ ဂေါ၊လိုင်ပံင်ရဲန်းဟာဝ်း တားဆိင်ဇာဝ်းဒီးဘာည်းဇဲန်း၊
အိုင်ဟိုမ်းမားဆိမ်းဒီး ကံပ်ကတူးခလာည်းဟာဝ်းရဲန်းဂေါည်း
ဘိုး ဟူန်းအီးတမည်းဟံ့။



ဘိုဝ်ယဲဝ်းန့ၣ်, တိုအီးဂေါ်ညးရိမ်းကဲကဲဒီးတၢ် လော်င်ကဲကဲဒီး
ဘာညးဇဲးန့ၣ်! ကဲစီဆဲးန့ၣ်ဒီး တၢ်ဘၣ်ဘာညးရဲးန့ၣ်ဟၢဝ်း
တးဆိင်ဇၢဝ်းဒီး။ ဘၣ်ဘာညးမၢ် ဂေါ,မို,ကဲယံဝ်းတောဆး
တးဆိင်ဇၢဝ်း! တိုမ့ၢ်မၢ် အာဝ်ယမဟြၢ်ညး,ကဇၢဝ်း တၢ်အန့ၣ်။



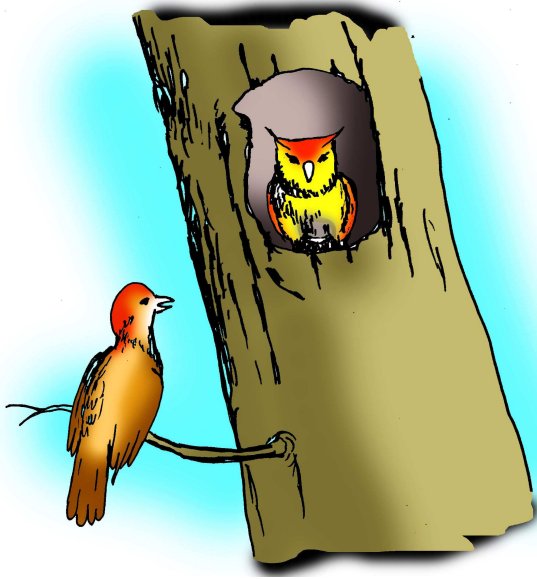
ဂေါ,မိုးဘာည်းဇဲန်း တိုဆံတ်အီးဟည်းကဲ စီဟည်ကအီးဒေး
ဒိုလ်ပေါ, အီးမိုးတားဆိုင်ဇာဝ်ဒီးဟ်။ တံဝ်ဖိုင်းအန်းကဲခည်
အာည်,နီးဒိုဝ်မံ ဟည်ဘူကံပ်ဆိုင်ရဲန်းမ တံဝ်ဖိုင်း တံ့အန်း၊
ဂေါ,မိုးကဲအာဝ်ကျိုက် ဘည်ဘာည်းအန်းတေးလို့ည်ဒါးနေား
အန်း စီရဲန်းဟာဝ် ပံင်ဆိုင်ရဲန်းအန်းဒီး။ ဓါည်းဒီး ဂေါ,မိုး
ဘူကံပ်မဲးမ ကဲအီးဂေါ်ည်းရိမ်းအန်း၊ အန်းစီပန်ဟာဝ်တံ
အီးဂေါ်ည်းခညျာန်းဒိုင်းဟာဝ် တံ့ဒတံဝ်ဖိုင်းအန်းဘော်ကံ
လော်ည်းလော်ည်းဟ်။



မဲးလ်အူဆငျး တားဆိင်ဇာ်းဒီး စီဆဖဲဝ်းဒဲးပေါ,ဟာ်။
အန်းဘာညးဆဖဲဝ်းစံမ့ဟ် အာ်မဲးမဆိဒဲးတိုဝ်းဒဲးဇျး
အန်း။ ခည်ဒင်အာည်,နီး ဆာ်အန်းပေန်ဆဖဲဝ်း၊ အန်းမဲးအိုဝ်
ဘံဝ်ဖိုင် အီးဒဲးတိုဝ်းဒဲးဇျးအန်း။ စံင်နည်နီး ဂေါ,မိုးအာ်
မဲးဆိဒဲးတိုဝ်းဒဲးဇျးအန်း၊ အန်းစီပေန်နော့ဒဲးပေါ,အခညး
ဟာ်။



ခည်ဒုင်အာဝ်ဘာည်းဆိဒိုဝ်း၊ အန်းဘည်ဘူနလူးစံမ်မာ် ဘိုဝ်
ဘာည်းဒေးအခည်း အန်းစီဟည်နလူးနာ်,ဒေးပေါ,မိုးတာ် တံဝ်
ဖိုင်းအန်းကဲ ဘူကံပ်ဆိင်တိုဝ်းလိုဝ်းမအန်းဟာ်။ ဆိမ်ဘာည်း
ကဲဆံမ်ဘူဆိင်တိုဝ်းလိုဝ်းအန်းဘာည်းဖေန်းဒီး၊ အန်းစီပေန်
တဂေန်းဒည်းပေါ,အခည်းဟာ်။



ဓါည်းဂေါည်းချို၊ဒေးအန်း၊ စာအူဆည်း အန်းစီဟောင်းဇူးလ်
ပျံတားဇိုက်ပိုက် အီးမဲးပိုင်ညာ၊ စာနံင်နာ်၊အန်းတော် ပံင်တ
ဂေန်းဒည်းအန်းဒီး၊ စီမှော၊ ဒါး “ဆိမ်ဘာည်း တိုဆံတ်အီး
ဟည်းကဲ ဆံမ်ဂီဗဲးဒဲင်းလ်အံင် ကော်။”



တားစိုက်ပိုက် အီးမဲးပိုင်ညာဒီး စီကလောင်းနဲ့ဒိုဟ်းဘာည်းမိုး
အန်း စီပနံးအန်း ဒါး “ဂေါ,မိုးမည်းအာဝ်ဘယ်ကျိန် တော
ဆားမည်းဒီး၊ မည်းစီပေန်လ်ဘူမဲးဘံဝ်ဖိုင်၊ ဆံမ်မိုးစံမ်ဆိဘူ
ဒါး အန်းအာဝ်မဲးမ အီးလော်တ်တောဆားဒါးအီး။ ဘည်
ဘာည်းမာ် ဂေါ,မိုး ဆာ်တောဆားမည်လေး၊ မည်းကျင်း တေး
လှိုင်ဒါးနော့မည်း စီရဲန်းဟောင်း ပံင်ဆိုင်ရဲန်းမည်း ဘာည်း
ဇဲန်းဒီး၊ မည်းစီကတူးလ်ဆိုမ်းဟောင်း အီးမိုးဘံဝ်ဖိုင် မည်းကဲ
ဟာ်။

ဆတ်မည်းဘယ်ကွိုန်တောဆားမည်း စီဘူရဲန်းဟောင်း ဘည်
ဘာည်းမည်တဲးလို့ည်ဒါးနေားမည်း စီရဲန်းဟောင်း ပံင်ဆိုင်
ရဲန်းမည်ကဲကဲဒီးအခည်း၊ အီးနံင်ကမဲးအိုဝ် မည်းနား။”

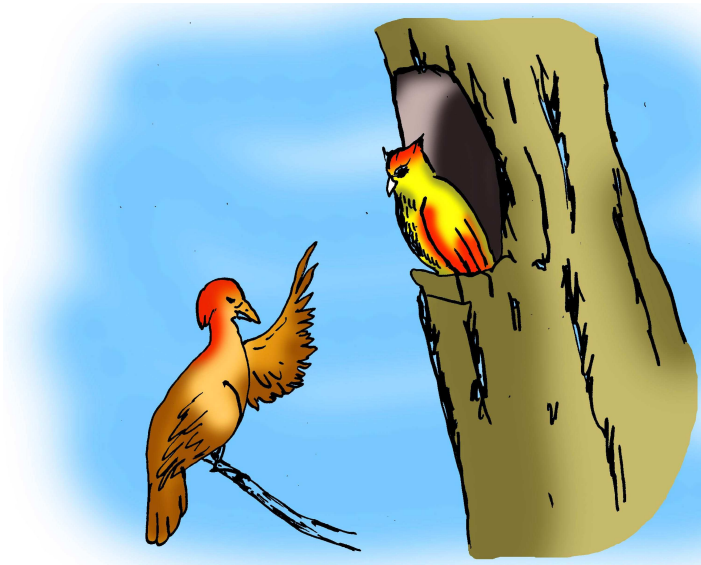


ဘိုန်ဇဲန်း တားဆိင်ဇာဝ်းဒီးမာ် ဟည်ကညွဲနာ်,ဟာဝ်းပေါ,
ဟာ်။ အန်းလို့ည်းမာ် ဟည်ဆိင်ခလာည်းပေါ,ခည်း။ ဘည်
ဘာည်းမာ် ဂေါ,မိုး နေားအန်းကတဲတ်ချာ်နးယာဝ်း၊ စာနံင်ဘယ်
က္တိုန်အန်း တာ် တောဆားအန်းဒီး၊ အန်းမိုးပေါ, အီးကီန်းဒည်း
တာ်အန်း အူလှေဟာ်။ ဂေါ,မိုးအန်းဆိင်နာ်,ယာဝ်းအည်း၊
အန်းစီမော, တာ်တားဇိုက်ပိုက်ဒီး ဒါ်း “မိုးအိုဝ် မည်းဒါ်းက္တိုန်
နေားဘာည်းဇဲန်း။ မိုးလို့ည် အန်းဆံမ်ရဲန်းဒည်းပေါ,အည်း
ကော်။ မည်းစီကလာင်းနဲ့ဟံင်း ဘာည်းမဲ့ အံဝ်းနံင်လိုရဲန်း
နံင်အံဝ်းကံပ်ဘယ်က္တိုန်တောဆားအံဝ်း။”

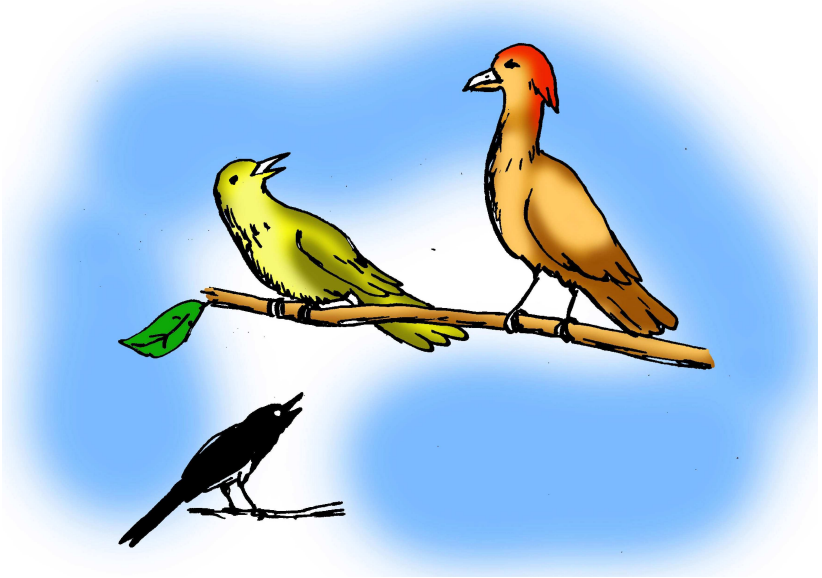


တားစိုက်ပိုက်ဒီး စီမီးဒါ်; တံ့အန်း “စာနံင်ဘယ်ကွိုန် တော
ဆားမည်းဒီး အန်းမဲးအူန်းအိုန်ဒါန်းအန်းနား။ ဆာ်မည်းပေန်
ဆိုင်ဇာဝ်၊ မည်းစီကိုတ်ဇံင်စိုန်အူန်း ပံင်ရဲရဲန်းမည်းအူတည်
ဒဲနား။ ဓါည်းဒီး မည်းစီဒီးဟောင်း တဇူးအူတော်ကပ် စာ်မးဟန်
တံင်ခဲင်နေးမည်း ဘော်က်လော်ည်းလော်ည်းနား။ ပံင်ရဲရဲန်း
တံ့ဘာည်းဇဲန်းဒီး၊ အန်းမိုးပေါ၊ အီးနံင်ရဲရဲန်းဒဲးတံာ် နှာင်း
နေးမည်းစီးနီမ်းဒဲးဟံ့။

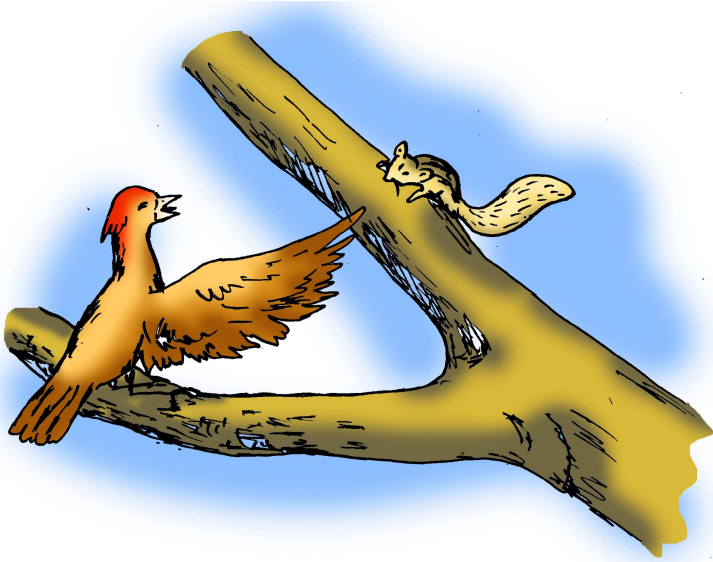
ဆာ်ဟော်ညး,ရဲရဲနးဘာညးဇဲနးဒီး၊ မည်းစီစီးရဲရဲနးလာ်ဘိုး ပံင်
လိုမည်းတံ့လာ်ရဲရဲနးနး။” ဆာ်ဘာညးဇဲနး အီးမိုးပံင် တဲး
မည်းတာ် ပံင်ဒါးနော့မည်းရဲရဲနးဟာ်ဒီးမာ် နံင်ကမာ်ဟာ်
လော်ညးလော်ညးဟာ်။ ဆာ်မည်းပေန်ဆီင်ဇာ်၊ မည်းခုဒါ်
နး နံင်စီးတော်ပံင်ရဲရဲနးပေါ, တံ့အီး၊ ဒဲးနံင်ကဘျိုဝ်းနော့
မည်းနး။”



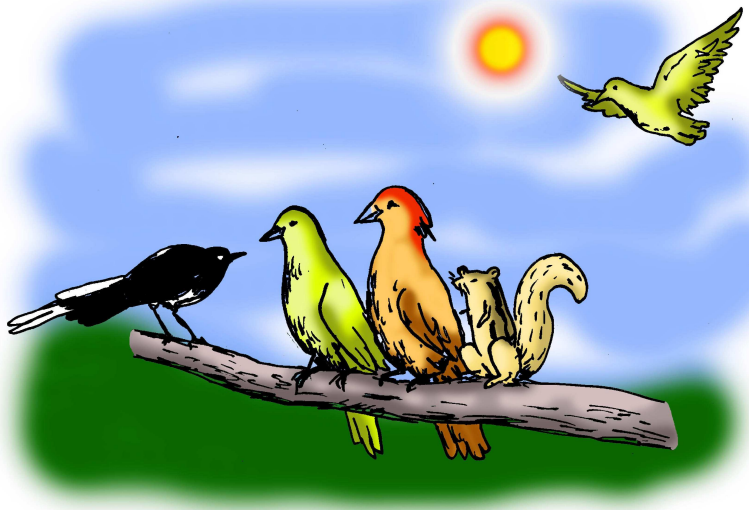
ဘိုဝ်ဘာည်းတၢ်ဖဲနဲး တားဆိင်ဇာဝ်းဒီး စီဟည်ကျူးနာ်,ဒေး ပေါ, အနးစီဒါ်လၢ် တၢ်တားစိုက်ပိုက်ဒီး “ဟၢ်, ဟည်မိုး ခည်း။ ဘော်ကဲဘာ်နးဘော်ကဲဒါ်ည,ဒေး၊ ဆာ်အံဝ်းပေနဆိင် ဇာဝ်း၊ အံဝ်းနံင်ဒီးဟာဝ်း တဇူးအူတော်ကံပ်စာ်မးဖာ်နံ တံင် ခဲင်နော့အံဝ်း ဘော်ကဲလော်ည်းလော်ည်း တော,တၢ် ဘာည်းဒါ်အူနးမည်းနး။”



ဓါည်းဒီး ဆာ်အန်းပေန်ဒဲး; ပံင်ဆိုင်ဇာ်းအူမျိုးအူလေး; အန်း
ဟည်ရဲန်းဟာ်းပေါ, တော,တတ် ဘာည်းပျိုဝ်းကလားဒါ;
အူန်း တားစိုက်ပိုက်ဒီး တံ့အန်းဟာ်း။ ဘိုန်ဇဲန်း အန်းဟည်
ဘူမဲးမ တဲးလို့ည်လ်ဒါးနော့အန်း စီရဲန်းဟာ်း ပံင်ဆိုင်
ရဲန်းအန်းဒီး။ လောင်ဒါ်းတတ် ပေန်ကအဲးကဇာ်း တံ့အီး
မာ် ဟည်ဘူမဲးမဟာ်း။



ဒူဇဲးနဲး ဓါညးဒီး ဆာ်အန်းယဲဝ်းကညား ဘံဝ်ဖိုင်းအန်းကဲ
ပျံတော့အိုန်ဒါ်နဲးဘာညးဇဲးနဲး၊ ဟည်မိုးပေါ၊တိုးအန်း တဇူး
ကျော့ တံ့ဘံဝ်ဖိုင်းအန်းကဲလအာည်ဟံ့။ ဆာ်အန်းကတူး
ကညားဒဲးတံာ် လော်င်ပေန်ဆိုင်ဇာဝ်းမာ် အန်းဟည်ဘူမဲးမ
တေးလို့ညာ်လာ်ဒါးနော့အန်း စီရဲနဲးဟာဝ်း ပံင်ဆိုင်ရဲနဲးအန်း
ဒီး၊ အန်းဟည်နာ်၊တဂေန်းလာ်ဒါးကရီးကတီး စီရဲနဲးဟာဝ်း
ဟံ့။



ဓါည်းဘာည်းတၢ်ဖဲးဒီး၊ ဘံဝ်ဖိုင်းဘံဝ်ဘိုက်အန်းကဲမ် ဟည်
ဓီးဂိုန်းဒေးဘိုး ဘော်ကလော်ည်းလော်ည်းဟံ့။ ဘိုန်ဖဲး
အန်းစီဟည်ဓီးဘိုန်းဒေးပေါ၊ ဓီးဂေါ်ည်းခိုည်းတခိုည်းဟောင်းဘိုး
ဘာည်းခည်အည်,နီးခိုင်းဟံ့။

